

SEMANA DE 中國文化周
CULTURA CHINA



INHERITANCE
传承与创新 AND
INNOVATION



INHERITANCE
传承与创新 AND
INNOVATION

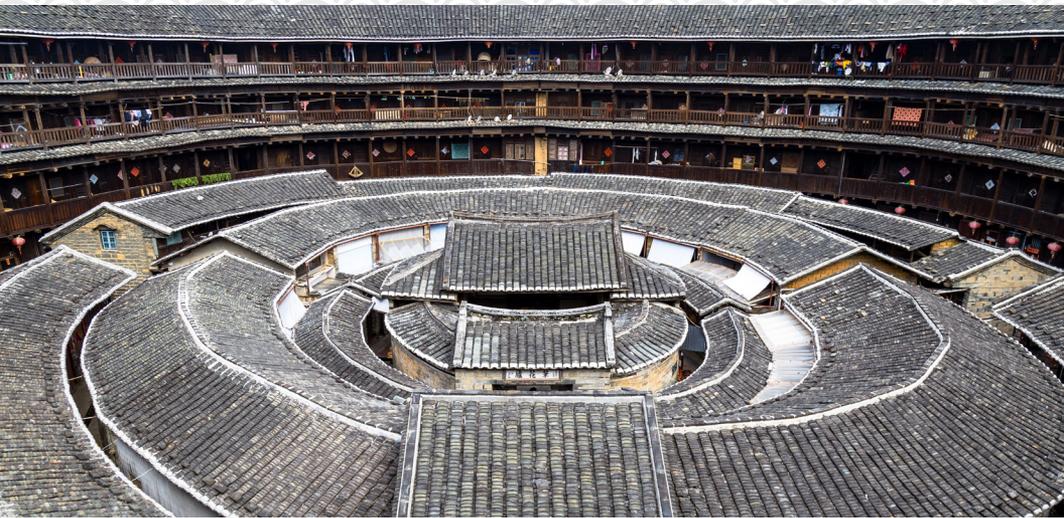


Con el objetivo de exponer los valores clásicos y tradiciones de China ante el mundo, el Centro Cultural de China organiza en sincronía alrededor del mundo, el evento emblemático “Semana de Cultura China”, dando seguimiento a “Una Conversación a través del Tiempo – Conmemoración de Los Gigantes Literarios William Shakespeare y Tang Xianzu”, un caso de éxito gracias a la escala y sincronía operativa internacional del Centro Cultural de China, continuar con su esfuerzo de difundir nuestra cultura, extender nuestra voz ante el mundo.

Ésta Semana de Cultura China optó por la temática “Herencia e Innovación – Patrimonio Cultural Intangible de China”. A través de integrar eventos como espectáculos, exposiciones temáticas, exhibiciones de productos de patrimonio cultural intangible etc., buscamos a construir una experiencia multifacética, interactiva y enriquecedor, acercar la audiencia extranjera a las obras maestras de patrimonio culturale intangible de China, exponer la cultura china ante ellos, al mismo tiempo exhibir los logros de China en materia de preservación, heredado y desarrollo hacia sus riquezas de patrimonio cultural intangible.



EI PATRIMONIO CULTURAL INTANGIBLE



EL CANTO POPULAR HAKKA

El canto popular Hakka, también llamado “canto de la montaña”, está hecho de canciones proveniente del pueblo Hakka cantadas en su propio dialecto. Es uno de los géneros de música folclórica más reconocidos de China, constituye la literatura oral del pueblo Hakka, un tesoro cultural de nuestro legado y componente imprescindible del magnífico entramado cultural del pueblo chino. En 2006, el canto popular Hakka de Meizhou fue seleccionado por el Consejo de Estado para integrarse al primer listado de patrimonio cultural intangible a nivel nacional.

El canto popular siempre ha acompañado al pueblo Hakka durante su largo proceso de evolución y diáspora. El canto popular Hakka es abundante y colorido, su sonido es armonioso y dulce, consta de canciones que se valen de distintos recursos musicales para expresar una gran variedad de emociones humanas y siempre ha gozado de la valoración y el cariño de un amplio público. Contiene en sí mismo las costumbres y modos de vida del pueblo Hakka, y está fuertemente impregnado del aroma del campo y la esencia de las montañas.



EL TEATRO DE TÍTERES DE HILO DE MEIXIAN

El teatro de títeres de hilo de Meixian es el más completo y perfecto entre los distintos subgéneros del teatro de títeres. Sus movimientos son los más complejos y su grado de dificultad el más alto. Los artistas operan desde lo alto los tres hilos rígidos y los diez o veintitantos hilos suaves de cuatro metros de longitud, y logran a través de la perfección de sus movimientos, trayendo vida a los títeres y creando con ello un terreno mágico donde todo es posible, los títeres hacen todo lo que los humanos pueden, y también lo que no pueden.

Durante el espectáculo encontramos los siguientes tipos de personajes: *Sheng* (masculino), *Dan* (femenino), *Chou* (payaso), *Gong* (anciano), *Po* (anciana). También existen las siguientes técnicas de interpretación: *Chang* (canto), *Zuo* (actuación), *Nian* (declamación) y *Da* (danza). El canto se lleva a cabo utilizando atouendos tradicionales y se cantan distintos tipos de música tradicional china, como el *Xipi* de la ópera Han y otros géneros de la música folclórica.



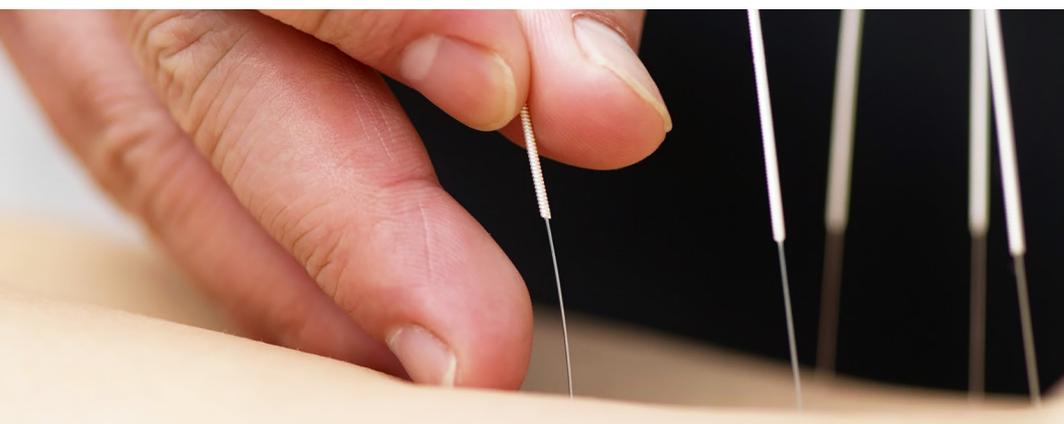
LA ÓPERA HAN DE GUANGDONG

La ópera Han de Guangdong, originalmente llamada “teatro de los ríos foráneos”, forma parte de los tres grandes tipos de óperas de la provincia de Guangdong con más de 300 años de historia. Sus formas musicales predilectas son el *Xipi*, el *Erhuang* y el idioma en el que se interpreta es el mandarín, con cierto apego a la métrica de *Zhongzhou*. En 1933 se cambió el nombre por el de “ópera Han”. Debido a que esta ópera presenta diferencias con la ópera Han de *Hubei*, después de la fundación de la R.P.C. pasó a llamársele “ópera Han de Guangdong”. Con mayor popularidad en las regiones de los dialectos Hakka y *Chao*, al igual que en el este de Fujian y en el sur de Jiangxi, esta ópera también tiene influencia en Taiwan, Hong Kong y en algunas regiones del Sudeste Asiático donde existen comunidades Hakka. Por esta razón, se le denomina “la peonía del sur”. En 2008 fue inscrito al listado de patrimonio cultural intangible a nivel nacional.

TAIJI QUAN

Taiji Quan es un género de arte marcial chino que tiene como filosofía los pensamientos clásicos como confucianismo, taoísmo y la dialéctica de *Yin Yang*, integrando disciplinas como meditación, ejercicio físico y lucha cuerpo a cuerpo, también reúne características de varios otros estudios tales como la transformación elemental taoísta, los puntos, vías y metabolismo natural de la medicina tradicional china, así forjando un ejercicio que se caracteriza por su dinamismo en ritmo y fuerza. Como un arte marcial que profesa el aspecto de la integridad en la filosofía oriental, demanda que su practicante ejercita en los aspectos de voluntad, fuerza, forma y espíritu, para mejorar la salud psicológica a nivel personal, hasta impulsar la coexistencia humana armónica y pacífica.





MEDICINA TRADICIONAL CHINA

La medicina tradicional china es una ciencia integral que estudia el cambio periódico entre la salud y enfermedad dentro de la actividad humana, para lograr la prevención, diagnóstico, tratamiento, curación de las enfermedades y mantener el estado saludable del cuerpo. Éste toma como base la teoría elemental de *Yin Yang*, estudia el cuerpo humano como una integración entre fuerza, forma y espíritu, diagnostica al paciente a través de observación audiovisual, entrevista verbal y examen clínico, para encontrar el origen y mecanismo de la enfermedad y los cambios fisiológicos del paciente, luego utilizar métodos como medicamento natural, acupuntura, masaje, dieta y meditación para lograr la curación de las enfermedades y mantener el estado saludable.



INTRODUCCIÓN DEL GRUPO ARTÍSTICO

El Grupo Artístico de la Ciudad de Meizhou se especializa en la presentación de diversos espectáculos de patrimonio cultural intangible. Está compuesto por 25 personas con edad promedio de 25 años, quienes son principalmente artistas profesionales y herederos de patrimonio cultural intangible de nivel nacional. Presentarán en México el canto popular Hakka, ópera Han de Guangdong, el teatro de títeres de hilo de Meixian, así como danzas folklóricas, con el fin de demostrar al público mexicano la rica herencia cultural del grupo Hakka.



LOS ARTISTAS PRINCIPALES



Yang Yuanling

Conferenciante sobre
el canto popular Hakka

Subdirectora del Centro para la Protección del Patrimonio del Canto Popular Hakka de la Ciudad de Meizhou, mejor conocida como la “estrella del nuevo siglo de la provincia de Guangdong”. Ha protagonizado espectáculos de canto popular a gran escala tales como “A la espera de un esposo”, “El espíritu de la montaña”, “El vestido de novia rojo” y más de veinte montajes de distintas magnitudes, al igual la primera película sobre el canto popular Hakka de China “El enemigo que ríe y llora”. Ha ganado el primer lugar en el Festival de Artes de la Provincia de Guangdong por múltiples presentaciones, el Premio a una Actuación Excepcional del Festival de Teatro de China, la medalla de oro en el Certamen de Artes Escénicas de la Provincia de Guangdong y muchos otros premios a nivel nacional y regional.



Li Huanxia

Conferenciante sobre
la ópera Han de Guangdong

Experta en la interpretación de personajes de género *Qingyi*, egresada de la Facultad de Actuación de la Academia Nacional de Artes Teatrales Chinas. Li Huanxia ha interpretado papeles estelares en dramas como “Nao Yan Fu”, “El caso de la linterna”, “Canción de mujer primaveral” y muchos otros. Ha ganado el premio por Actuación Sobresaliente en la decimosegunda edición del Festival de Artes de la Provincia de Guangdong y la medalla de oro en la tercera y quinta edición del Certamen de Artes Escénicas de la Provincia de Guangdong. Se le conoce como la “joven experta en su cargo” de la ciudad de Meizhou.



Wu Qisheng

Conferenciante sobre
el teatro de títeres

Representante provincial del patrimonio cultural intangible de la provincia de Guangdong. En 1992 fue galardonado por su actuación en la obra de títeres “El viento en las colinas” que se presentó en la “Función Nacional de Teatro de Títeres y Sombras Chinescas”. En 1995 recibió el Premio por Actuación Individual gracias a su obra de títeres “El regreso del hijo”, presentada en el Festival de Artes de la Ciudad de Meizhou. En 2011 representó a la ciudad de Meizhou en la “Exhibición de Géneros Teatrales Típicos de la Provincia de Guangdong”, con la obra “El mendigo entra a la ciudad”, por la cual ganó el Premio por Actuación Especial.

01 DE JUNIO 2017

17:00-19:30 Espectáculo por el Grupo Artístico de la Ciudad de Meizhou
Exhibición de productos de patrimonio cultural intangible

Teatro Centenario de Tlalnepantla
Calle Roberto Fulton, San Lorenzo, 54033
Tlalnepantla de Baz, Estado de México

02 DE JUNIO 2017

17:00-19:00 Espectáculo con presentación sobre las Obras Maestras de
Patrimonio Intangible de la provincia de Guangdong
Exhibición de productos de patrimonio cultural intangible

Auditorio Claustro Jorge Fons, Palacio Municipal de Tlalnepantla de Baz
Gustavo Baz Sin Número, Tlalnepantla Centro, 54000
Tlalnepantla de Baz, Estado de México

03 DE JUNIO 2017

11:00 -12:30 Taller de Taiji Quan
Conferencia sobre la Medicina Tradicional de China

Sala Clemente Orozco
Antiguo Colegio de San Ildefonso
Justo Sierra 16, Centro, 06020, CDMX

12:00-13:00 Espectáculo por el Grupo Artístico de la Ciudad de Meizhou

Zoológico de Chapultepec
Calle Chivatito Sin Número, Bosque de Chapultepec I Sección 11850, CDMX

16:00-18:00 Espectáculo con presentación sobre las Obras Maestras de
Patrimonio Intangible de la provincia de Guangdong
Exhibición de productos de patrimonio cultural intangible

Anfiteatro Simón Bolívar
Antiguo Colegio de San Ildefonso
Justo Sierra 16, Centro, 06020, CDMX

04 DE JUNIO 2017

10:00 Exhibición de productos de patrimonio cultural intangible

Feria Internacional de Las Culturas Amigas 2017
Pabellón B, Número 61
Plaza de la Constitución Sin Número, Centro, 06010, CDMX

12:00 Espectáculo por el Grupo Artístico de la Ciudad de Meizhou

Foro Artístico
Plaza de la Constitución
Plaza de la Constitución Sin Número, Centro, 06010, CDMX



Para mayor información sobre
los eventos mencionados y más,
visita nuestra página web:

www.ccchinamexico.org



中华人民共和国文化部
MINISTRY OF CULTURE OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



中国文化中心
CHINA CULTURAL CENTER



CHINA
NOW



2016-2018
CHINA 中国
EN MÉXICO 中国



CDMX
CIUDAD DE MÉXICO



H. AYUNTAMIENTO
CONSTITUCIONAL
DE TLAXIAHUATL DE BAZ
2016 - 2018

CENTRO CULTURAL DE CHINA EN MÉXICO
Av. Paseo de las Palmas 550, Esq. Monte Stanovoi
Col. Lomas de Chapultepec, Del. Miguel Hidalgo
C.P. 11000, Ciudad de México
Tel: 0052-55-5540-3341/42 Fax: 0052-55-5540-3340
Email: oficinaccc@hotmail.com